



الكرسي الرسولي

سيسنرف ابابل ةسادق

ةماعلا ةلباقملا

مئلعت

ايلوغنم ىلا ةيلوسرلا ةرايلا

2023 ربمتبس/لوليأ 6 ءاعبرالا

سرطب سيّدقلا ةحاس

[Multimedia]

!ريخلحابص، ءآزالا تاوخالاو ةوخالاهيأ

ةرايلا هذه اوقفار نيذلل يريدقتو يركش نع رّبعأ نأ دوا. نينثال موي ايلوغنم نم تّدع
ةّيلحملا ةسينكللو، ةوافحب ينتلبقتسا يتلا تاطلسلل يركش دّجأ نأ دواو ةالصلاب
نأ مويلا ينّرسو. ةريبك ةّبحمو ةّدوم يل رهظأ يذلا، ميكلح لي بنّ بعش: ايلوغنملا بعشللو
ةرايلا هذه بلق يف مكعضأ.

هّنأل؟ نينمؤملا نم ريغص عيطق ةرايلا آدج آديعب ابابل بهذا اذامل: لءاستن نأ اننكمي
ىلا لب، رهأوظلا ىلا رظنّي ال يذلا، هللا روضح تامالاع آبلاغ جّجن، ءاوضألا نع آديعبو، كانه
بّرلا (7، 16 لّوالا ليئومص عجار) ليئومص يّبّلا صّن نم ةعارقلا يف انعمس امك، بلقلا
نمو، رهظي نأ نود نم هّبحو هديري يذلل طيسبال بلقلا نع لب، رهاظملا نع شحبي ال عوسي
ةديعسو ةعضاوتمةسينك عم يقتلأ نأ هللا ينحنم. نيرخال ىلع ىلاعتي نأ ديري نأ نود
ةدم آضيأ مّه مەدوجول مەحرف ىلع مكل دەشأ نأ يننكمي و، هللا بلق يف هّنأل، ايلوغنم يف
ةسينكللا بلق يف، ةليلق مأيأ.

ي ف اهي ف لّمأتن يّتل - ةّيلوسّرلا ةريّغّل نم هللا ةمعنب تّأشن . رّثؤم خيرات ةعامجل هذه
 نيثالث يّلاوح ذنم اوبهذ نيذل ، ليّجّنلّل أبّح نيئلتّمّمّل نيّلسرّمّل ضعّب دنع - مّايلّا هذه
 مّغرّلا يّلعو ، - لهس سيّل رّمأ وهو - ةغلّلا اومّلعّت . اهنو فرعي ال يّتل دالبلّ كلت يّلى ةنس
 ةملك ينعم وه اذه . قّحّب ةّيكّيّلوثاك و ةدحاو ةعامج اوسّسأ ، ةفلّتخم لود نم اومّدق مّهّنأ نم
 ةعامج لب ، عيّمجل نيّب ةيوسّسّتل ينعمب ةعامج تسيل . "ةعامج" ينعت ، "ةّيكّيّلوثاك"
 ةفاقث عم فّيكتتو ، "ةدّسّجت مو ةعامج : ةّيكّيّلوثاك ال يّه هذه . عيّمجل ةفاقث عم فّيكتتو
 : ةسينك ال شيّعت اذكّه . مّهم شيّعت نيذل سّانل مدختو شيّعت شيّح ريّخل يّرت ، "عيّمجل
 وه يّذل ، يّقيّقحّال اهانغب ةديّعس يّه ، اهمالك لبّق اهتايحبو ، ةعادوب عوسي ةّبحمل دهشت
 ةوخال او هللا ةمدخ .

ي ف . ناميّلل ةداهش لّضفأ يّه يّتل ، ةّبّحمل ديّداخ يّ ف : ةّبّاشل ةسينك ال هذه تّدلّو اذكّه
 ، ايّلوغنم يّ ف أشنّ يّريخ طاشن لّوأ وهو ، "ةمّحّرلّا تيّب" حتتفأو كرأبأ نأ يّنّرس ، يّترايز ةيّهان
 ءالؤهّب فّرعت يّتل ةيوهلّ ةقّاطب وه تيّب ال اذه . ةّيلّحمل ةسينك ال تانّوكم لّك دوهجلّ ةرمث
 آحوتفم أنّا كم نوكتل ، يّأ : ةمّحّرلّا تيّب نوكتل انتاعامج نم ةعامج لّك رّكذتو ، نيّيحيّسّم ال
 انضهنت يّتل هللا ةمحرّ عم ، لجّخ نود نم ، ءاقّش ال عاونأ لّك يّقتلت شيّح ، عيّمجل لبّ بّحري
 نيذل ، ةّعّونت مّ نادلب نم نيّلسرّمّل عم ، ةّيلّوغنم ال ةسينك ال ةداهش يّه هذه . انيّفشتو
 نأ ليّمج وه مّك اوفشتكّي نأو هومدخي نأب ءادعس مهو ، بّعّش ال عم آدحاو مهسّفنأب نورعشي
 سيل اذهف ، مهلّعابتأ نع اوّثحبيلّ كانه يّلى اوبهذي مل نيّلسرّمّل ءالؤه نأل . كانه اونوكّي
 ءالؤه ةغل ، مهتغلّ اومّلكّتيو ، يّلوغنم ال بّعّش ال لثم اوشّيّعيّل كانه يّلى اوبهذ لبّ ، يّليّجّنل
 تاملك لبّو ، يّلوغنم ال بولسّال لبّ ليّجّنلّ اوّرشبّيو بّعّش ال اذه ميّق اوّنبّتيو ، سّانل
 اونلعيّل ةّيلّوغنم ال ةفاقث ال اومّلعّت : "ةفاقث ال عم اوفّيكت" و كانه اوبهذ . ةّيلّوغنم ال
 ةفاقث ال كلت يّ ف ليّجّنلّ .

، مهصّصق يّلى تّعمتساو ، صاخشألّا ضعّب تّفرع ف ، لامجلّا اذه ضعّب فاشتكّ نم تنّكمت
 يّذل يّنوكمسّم ال ءاقللو نايّدالّا نيّب ءاقللّ رّكاش انأ اذهلو . ةّينيّدلّ ءايّحلّا نع مهثحبّ تّردّقو
 نورّيثكّ صاخشأ هيفو ، ريّبكّ يّذوب ديّلقت ايّلوغنم يّ ف دجوي . يّضام ال دحلّا موي ناك
 نيّرخالّا عم لمّاعّتلّا يّ ف ، ةلّصّأت مو ةقّداص ةقيّربّبو تمصّ يّ ف ةّينيّدلّ مهتايّح نوشيّي
 ةقيّدح يّ ف ءافخلّا يّ ف تّبنت يّتل ، ريّخل راذبّ لّك يّ ف رّكفنل . تّاذلّا يّ ف ءاوهالّا ةبراحمو
 يّرن فيّك فرعن نأ مساح رّمألّ هّنأ ! عقت يّتل راچشألّا توصّالّا ةداع عمسن ال امنيب ، ملّاع ال
 نكل ، انراكفأ عم نوّقف تيّ ام رادقمبّ الّا نيّرخالّا رّدقنّ ال ، آبّلاغ ، انّنا عم . هيلّع فّرعتنو ريّخل
 انرطن ةّجون نأ ، يّلوغنم ال بّعّش ال عنصّ امك ، مّهم ال نم ، ببّسّال اذهلو . ريّخل كلّذ يّرن نأ انيّل
 نأ اننكّم يّ ، ريّخل لبّ فارّتعالّا نم آقّالطن او ، طقف ةقيّربّبالّا هذهب . ريّخل رّوّن وحن ، يّلّعالّا يّلى
 آضعب انضعب دعاسن نأ اننكّم يّ طقف رخالّا ريّدقتبو ، كرتشّم ال لبّقتسم ال يّنبن
 لّضفأ ريّصنل .

، ةريّبكّ ال ةراقّلا هذه عم راوح يّ ف لّخّدن نأ انلّ نسح . يّل أنّسح كلّذ ناك و ايّسآ بلق يّلى تّبهذ
 نامزّلل اهتقناعم يّ ف و ، رومالّا يّلى رّظنّالّا يّ ف اهتقيّربّبو ، اهتّمكّح فرعنو ، اهلّئاسر مهفنو
 ديّللقّتلّاو روجّلا يّلى ظفاحي يّذل ، يّلوغنم ال بّعّش لبّ تيّقتلّا يّ نأ يّل أنّسح ناك . ناكّم لاو
 يّلى رظنيّ بعش هّنأ : ةئيبّالّا عم ماچسن يّ ف شيّعيّو ، نسّالّا يّ ف نيّمدّقتّم ال رابكّالّا مرّتحوي
 ، ةتمّاصلّاو ةدودحم الّا ايّلوغنم تاحاسم يّ ف ريّكفّتلّاب . ةقيّللّالّا سّفنّ عمسيّو ءامّسّال
 ، انرطن دودح عّسونل : مّكلّضف نم ، انرطن دودح عيّسوت يّلى ةّاجالّاب رعشت انسفنأ كرتنل

دودح عَّسُونلو، ةريغَّصلال رومألل ىرسأ عَقن الو رُظَنَنلو، ىلُعلا وحنو قفأل وحن رُظَنَنلو
انبلق عَّسونو انقافآ عَّسون نأ ىلع نيرداق نوكنو، انريغ ي ف يذل ريخلا ىرن ىتَح، انرظن
ةراضح لك نمو صخش لك نم نېبېرق نوكنو، مهفن ىتَح أَضْيأ.

(7-16) لّوأل لىئىؤمّ صرفيس نم ةءارق

بّرلا مامآ نأ كش ال: «وسفن ي ف لاقف، بآيلا ي بّنال لىئىؤمّ ص ى آر، [نأمزلا لك لذي ي ف]
ال بّرلا نأل، هتذبَن دق يّناف، هتَماق لوطو هَرظَنَم عارت ال: لىئىؤمّ صل بّرلا لاقف. «هَحيسَم
ىلإ رُظَنَي هّناف بّرلا أمأو، رهاوْظلا ىلإ رُظَنَي امّنا ناسنإل نإف، ناسنإل رُظَنَي امك رُظَنَي
«بَلَقَل».

بّرلا مالك

Speaker:

ايلوغنم ىلإ تبّهذ: لاقو، ايلوغنم ىلإ ةيّلوسرللا هترايز ىلع مويلا ابابل ةسادق مّلكت
،هللا روضح تامالع ابلاغ دجن كانهو، عاوضأل نع ديعب، نينمؤملا نم ريغص عيطق ةرايزل
ةعامج يهو ةيحيى سملا ةعامجل عم كانه تيقّتل. بلقلا ىلإ لب، رهاوْظلا ىلإ رُظَنَي ال يذل
ضعبل ةيّلوسرللا ةريغللا نم هللا ةمعنب تآشن. رثؤم خيرات اهلو، حرفب شيعتو ةعضاوت
يّلل دالبل لكلت ىلإ ةنس نيثالث يلاوح ذنم اوبهذ. ليجنإل بحب نيئلتمؤملا نيّلسرؤملا
نؤدهشي اوناكو، قحَب ةيكي لوثاك وءحاو ةعامج اوسّسأو ةغللا اوملعتف. اهنوفرعي اونوكي مل
تحتتف او تكراب يّننأ يندعسأ، ي ترايز ةيانه ي ف. ةوخإل نومُدخي و، ةعادوب عوسي ةبحمل
ةيّلحمللا ةسي نكلال تانوكم لك نواعتب، ايلوغنم ي ف آشن يريخ طاشن لّوا وهو، «محرلا تيّب»
ءاقلون اي دألان يّب ءاقل أَضْيأ كلاننه ناكو. هللا ةمحرَب ءاقلشلا عاونأل لك يقتلت كانه
مّهتايح نؤشيعي نوريثك صاخشا هي فو، قيرع يذوب ديقلت ايلوغنم ي ف دجوي. يّنوكسم
مهءاوهأ نوبراحي و، ني رخآلا عم لمّاعّتلل نؤنسحي، ةلماك ةنام أو قدص بوتمص ي ف ةيّنيدل
فرعنو، هلىاسر مهفنو، يّحورللا دلبلل اذه ىنغ فشكتن ىتَح ةمهم ةرايزللا هذه تناك. ةصاخلا
عَّسون نأ ىلإ انوعدي ةعساش تافاسم هي ف دلَب هّنا. رومأل ىلإ رُظَنَي ي ف هتَقيرطو، هتَمكح
ءحاو ةيّرشب ةلئاع نوكنو نواعتنو ني رخآلا ي ف ريخلا ىرن ىتَح، انقافآ وانبولق

Santo Padre:

Saluto i fedeli di lingua araba. Allarghiamo i confini del nostro sguardo, affinché vediamo il bene che c'è negli altri, e costruiamo insieme un futuro migliore. Il Signore vi benedica tutti e vi protegga sempre da ogni male!

Speaker:

يَفْ دَوِجُومَلَا رِيخَالَا يَرَن يَّتَح ، انَرَطَن دَوِجْ عَسَّوَنَل . ةَّيْبَرَعَالَا ةَّغَلَلَابَ نَيَقْطَانَلَا نَيْنَمُومَلَا يِّيَحَّا
!رَشَلُّكَ نَمَ امَّئَادَ مَكَامَحَوَ اَعْيَمَجُ بَّرَلَا مَكَّكَرَاب . لَضَفَا اَلْبَقْتَسَمَ اَعَمَّيْنَبَنَو ، نَيْرَخَالَا

2023 نَاكَيَتَا فَا لَ اَرْضَا ح - ةظَوْفَحَم قَوْوَحَلَا عْيَمَج